

TABLE OF CONTENTS

Page of Approval.....	i
Statement of Authorization	ii
Acknowledgment	iii
Preface.....	iv
Abstract	v
Table of Contents	vi
List of Figures	viii
List of Tables.....	viii
CHAPTER I INTRODUCTION	
1.1 Background	1
1.2 Limitation of the Study	4
1.3 Research Questions	5
1.4 The Aims of the Study	5
1.5 The Significance of the Study	5
1.6 The Research Methodology and Procedures.....	6
1.7 Clarification of the Key Terms	7
1.8 Organization of the Paper.....	7
CHAPTER II THEORETICAL FOUNDATION	
2.1 Translation.....	9
2.1.1 Definition of Translation.....	9
2.1.2 Process of Translation.....	10
2.1.3 Translation Procedures.....	13
2.1.4 Translation Methods	20
2.1.5 The Criteria of Good Translation.....	23
2.2 Figurative Language.....	25
2.2.1 Definition of Figurative Language.....	25
2.2.2 Types of Figurative Language	27

2.2.3 Figurative Language in Novel.....	36
---	----

CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY

3.1 Method of the Research	37
3.2 Source of Data.....	38
3.3 Data Samples.....	39
3.3.1 Population	39
3.3.2 Samples	39
3.4 Techniques of Collecting the Data.....	40
3.5 Techniques of Analyzing the Data.....	41

CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSIONS

4.1 Findings.....	43
4.2 Discussions.....	95
4.2.1 Figurative Language.....	95
4.2.2 Translation Procedures.....	96
4.2.3 The Quality of Translation.....	99

CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS

5.1 Conclusions.....	101
5.2 Suggestions	103

REFERENCES	104
-------------------------	-----

APPENDIX (The Types of Figurative Language).....	106
---	-----